

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN

Проводная  
оптическая мышь

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**RX-150**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА</b> .....	<b>2</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>3</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>3</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## **1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Оберегайте изделие от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- Не допускайте механического воздействия на изделие.
- Не вскрывайте изделие и не производите ремонт самостоятельно.

## **2. КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Проводная оптическая мышь — 1 шт.
- Адаптер USB-PS/2 — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## **3. ОСОБЕННОСТИ**

- Высокоточная оптическая технология
- Работает практически на любой поверхности
- Стильный эргономичный дизайн
- Интерфейс USB (адаптер USB-PS/2)
- Разрешающая способность мыши 800 dpi
- Драйверы для Windows XP/Vista/7/8 не требуются

## **4. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- ОС Windows XP/Vista/7/8
- Свободный разъем USB

## **5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА**

- Подсоедините манипулятор к свободному USB или PS/2-разъему ПК.
- Включите компьютер. Установка мыши произойдет автоматически.
- Мышь, кроме левой и правой кнопок, имеет колесо прокрутки, совмещенное с третьей кнопкой. В ОС Windows с помощью колеса прокрутки легко просматривать окна и листать страницы документов.

## 6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	1. Отсоедините мышь от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините мышь с ПК еще раз. 2. Обратитесь в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Тип мыши	оптическая
Разрешающая способность, dpi	800
Количество кнопок	2 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB (адаптер USB-PS/2)
Соответствие стандартам	FCC, CE

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Провідна оптична миша

# КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**RX-150**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Не зважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

**ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>6</b>
<b>3. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>6</b>
<b>4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>6</b>
<b>5. ПІДКЛЮЧЕННЯ І ВСТАНОВЛЕННЯ</b> .....	<b>6</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>7</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Оберегайте пристрій від впливу підвищеної вологості, пилу та дії високих температур.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоративну поверхню. Для чищення використовуйте м'яку суху тканину.
- Не допускайте механічної дії на виріб.
- Не розбирайте пристрій і не ремонтуйте його самостійно.

### 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Провідна оптична миша — 1 шт.
- Адаптер USB-PS/2 — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 3. ОСОБЛИВОСТІ

- Високоточна оптична технологія
- Працює практично на будь-якій поверхні
- Стильний ергономічний дизайн
- Інтерфейс USB (адаптер USB-PS/2)
- Роздільна здатність миші 800 dpi
- Для Windows XP/Vista/7/8 драйвери непотрібні

### 4. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows XP/Vista/7/8
- Вільний роз'єм USB

### 5. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

- Підключіть маніпулятор до вільного USB або PS/2-роз'єму ПК.
- Увімкніть комп'ютер. Інсталяція миші відбувається автоматично.
- Миша, окрім лівої і правої кнопок, має колесо прокручування, суміщене з третьою кнопкою. В ОС Windows за допомогою колеса прокручування легко переглядати вікна та перегортати сторінки документів.

## 6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Від'єднайте мишу від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте мишу до ПК знову.</li> <li>2. Зверніться до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

Якщо жоден зі вказаних вище способів не дає змогу вирішити проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Ніколи не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. вимірювання	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Тип миші	оптична
Роздільна здатність, dpi	800
Кількість кнопок	2 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB (адаптер USB-PS/2)
Відповідність стандартам	FCC, CE

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.



**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Wired Optical Mouse

## USER'S MANUAL



**RX-150**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on purchasing the SVEN mouse!***

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This User's Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>4</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>
<b>1. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>10</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>3. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>10</b>
<b>4. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>10</b>
<b>5. CONNECTION AND INSTALLATION</b> .....	<b>10</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>11</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>11</b>

**Technical support: [www.sven.fi](http://www.sven.fi)**

## 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Protect your mouse from high humidity, dust or high temperatures.
- Do not use gasoline, spirit or other dissolvents for cleaning. This may cause damage to the surface. Clean the device with soft cloth.
- Do not attempt to disassemble or repair your device.
- Protect the device against powerful shocks and falls – they may damage the internal electronics.

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Wired Optical Mouse — 1 pc
- USB-PS/2 adapter — 1 pc
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 3. SPECIAL FEATURES

- High-precision optical technology
- Operates practically on any surface
- Stylish ergonomic design
- USB interface (USB-PS/2 adapter)
- 800 dpi resolution
- Drivers installation not required for Windows XP/Vista/7/8

## 4. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8
- Free USB port

## 5. CONNECTION AND INSTALLATION

- Connect the mouse to an available USB or PS/2 port of your PC.
- Turn on your PC. Installation of the mouse is automatic.
- In addition to the left and right buttons, the mouse also has a scroll wheel combined with the third button. The scroll wheel enables you to look through and turn pages of documents in Windows OS.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse is not working.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the mouse from your PC and check the connector pins for possible damage. If there is no external damage found and the connector pins are OK, connect the mouse to your PC again.</li> <li>2. Address your nearest authorized service center.</li> </ol>

If none of the above mentioned solutions removes the problem, please consult a nearest authorized service center. Never try to repair the device on your own.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
OS required	Windows XP/Vista/7/8
Type of mouse	optical
Resolution, dpi	800
Q-ty of buttons	2 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB (USB-PS/2 adapter)
Standards compliance	FCC, CE

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Проводная оптическая мышь

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **RX-150**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,  
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **RX-150**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості про  
безпеку товару див. у Керівництві користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед»,

176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка,

Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD., 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**RX-150**